

**Zeitschrift:** Puls : Monatsheft der Gruppen IMPULS + Ce Be eF

**Herausgeber:** IMPULS und Ce Be eF : Club Behindter und Ihrer FreundInnen (Schweiz)

**Band:** 27 (1985)

**Heft:** 6: Reisefieber

**Rubrik:** Gelesen...

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

von behinderten in den USA entstanden ist, welcher für schwerstbehinderte auch eine ausbildung und tätigkeit für ein unternehmen als programmierer zu hause ermöglicht.

Die grenzen solcher anwendungen liegen beispielsweise im bereich der bequemlichkeit, wenn diese selbstzweckcharakter für die techniker haben, eine isolation bewirken können oder der nutzen zu gering ist. Diese informationen und gedanken basieren im wesentlichen auf einem längeren artikel – bei mir erhältlich gegen adressiertes frankiertes couvert – des deutschen neurologen (nervenarzt) K.M. Mauritz in der «Zeit», nr. 47 vom 18.11.1983.

Abschliessend sei nochmals betont, dass die sinnvolle anwendung solcher neuer erkenntnisse und einsatz dieser hilfsmittel von einer geistigen haltung geprägt sein sollten, welche auf erfahrungen und bedürfnisse des behinderten beruhen und eine echte soziale integration des behinderten bezwecken. Erst eine breite auseinandersetzung auch mit diesem thema wird über sinn und unsinn in der entwicklung der rehabilitationstechnik und -forschung entscheiden!

Werner Schoop, Michelstr. 17, 8049 Zürich

## **GELESEN ...**

### **Telefonieren mit Gehörbehinderten**



Schon in absehbarer Zeit sollen schwer gehörbehinderte und gehörlose Personen mit jedermann telefonieren können. Möglich machen dies die laufende technische Modernisierung unseres Telefonnetzes und ein taschenbuchgrosses Gerät, das im Forschungszentrum der amerikanischen *General Electric* (GE) in Schenectady (US-Bundesstaat New York) entwickelt wurde. Das batteriebetriebene Gerät wird einfach an das Telefon des Gehörbehinderten angehängt. Es verfügt über eine Flüssigkristallanzeige, auf der in Mitteilungen des «Gesprächs»-Partners Buchstabe um Buchstabe so erscheinen, wie sie dieser an seinem Telefon eintippt. Bedingung ist allerdings ein moderner Apparat mit *Tonfrequenz-Tastwahl*, auf die von der PTT jetzt Zug um Zug umgestellt wird. Die Eingabe über die Wählertastatur erzeugen Töne verschiedener Höhe, die auf der Seite des Gehörbehinderten von der speziellen Decoderschaltung des Echo-2000-Geräts in eine lesbare Anzeige umgewandelt werden. Im Vergleich zu den heutigen technischen Lösungen für den Telefonverkehr mit schwer Gehörbehinderten – Ausstattung mit Fernschreibern oder Bildschirmgeräten auf beiden Seiten der Leitung – weist das von der General Electric patentierte und zum Selbstkostenpreis vertriebene Gerät verschiedene Vorteile auf. Es wird nur auf der Seite des Gehörbehinderten eine besondere Einrichtung benötigt. Diese ist relativ billig, klein und leicht, lässt sich überall hin mitnehmen sowie rasch an jedes Telefon anschliessen. So kann selbst von einer Kabine aus telefoniert werden. Der Umgang mit dem Gerät ist schnell zu lernen. Um dem Gehörbehinderten etwas mitzuteilen, ist nur etwas Übung nötig. Für jeden Buchstaben müssen nacheinander kurz zwei bestimmte Wählertasten am Telefon betätigt werden. Für den Buchstaben A beispielsweise sind dies die Zahlen 2 und 1, für B zweimal die Zahl 2, für C die Zahlen 2 und 3, für D die Zahlen 3 und 1 usw. gemäss einem seit langem international gebräuchlichen Code. «Guten Tag» heisst in diesem Fall «41-82-81-32-62 81-21-41». Für häufig gebrauchte Wendungen gibt es Abkürzungen. Die Übermittlung kann in jeder Sprache erfolgen.

*General Electric*

aus: NZZ (Forschung und Technik)

